

Anmeldung zum Zertifikatskurs Maschinelle Übersetzung

Bitte möglichst am Computer oder alternativ in Druckbuchstaben ausfüllen!

Senden Sie das ausgefüllte und unterzeichnete Anmeldeformular an study@sdi-muenchen.de

Die mit * markierten Felder sind Pflichtfelder

Persönliche Angaben	männlich	weiblich	divers
	Titel	Vorname*	Nachname*
	Geburtsdatum*	Geburtsort*	Geburtsname
Kontaktdaten	Anschrift		Rechnungsadresse (falls abweichend)
	Straße, Hausnummer*		Firma
	PLZ, Ort (Land)*		Ansprechpartner:in oder Abteilung
	E-Mail-Adresse*		Straße, Hausnummer
	Telefon*		PLZ, Ort (Land)
Anmeldung	Zertifikatskurs Maschinelle Übersetzung inkl. mündliche Abschlussprüfung (online)		
	Zertifikatskurs Maschinelle Übersetzung exkl. mündliche Abschlussprüfung (online)		
Zahlungsweise	Zahlbar innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Anmeldebestätigung und Rechnung: 1.060,00 € inkl. mündlicher Abschlussprüfung, Zertifikat und Prüfungsgebühr; 960,00 € exkl. mündlicher Abschlussprüfung, mit Teilnahmebescheinigung Bankverbindung der Internationalen Hochschule SDI München IBAN: 43 7004 0041 0211 2662 00 – BIC: COBADEFFXXX (Commerzbank)		

Vertrags- und Teilnahmebedingungen

1 Vertragsschluss

Der Vertrag kommt durch die Annahme der Anmeldung durch die Internationale Hochschule SDI München (SDI) in elektronischer oder in Textform zustande. Die Annahme wird mit ihrer Absendung wirksam. Bis dahin bleibt der/die Interessent/in an sein/ihr Angebot gebunden. Die Ablehnung ist nur bei Fehlen fachlicher Voraussetzungen oder aus wichtigem Grunde möglich. Sie wird dem/der Interessent/in unter Angabe der Gründe mitgeteilt.

2 Teilnahmevoraussetzungen

Nachweis von Deutschkenntnissen auf mindestens C1-Niveau.

3 Umfang und Dauer der Weiterbildung

Die Weiterbildung umfasst zwei Tage und findet als Online-Kurs statt (i.d.R. Donnerstag und Freitag). Die mündliche Abschlussprüfung findet online statt und dauert ca. 10 Minuten. Zum Erlangen des Zertifikats sind die Teilnahme und das Bestehen der Abschlussprüfung erforderlich. Bei Nichtteilnahme an oder Nichtbestehen der Abschlussprüfung erhält der/die Teilnehmer/in eine Teilnahmebescheinigung.

4 Änderung des Weiterbildungsprogramms

Das SDI behält sich vor, das Weiterbildungsprogramm und/oder den Kursplan aus wichtigem Grunde zu ändern und Inhalte oder Leistungen durch gleichwertige zu ersetzen.

5 Regelmäßige Teilnahme

Eine regelmäßige Teilnahme an den Veranstaltungen sowie eigenverantwortliches Üben und Hospitieren sind erforderlich, um das Weiterbildungsziel zu erreichen.

6 Datenschutz

Das SDI verarbeitet personenbezogene Daten von Kursteilnehmer/innen gem. Art. 13 und 14 DSGVO. Nähere Informationen hierzu finden sich in der [Datenschutzerklärung zu Studium, Ausbildung und Kursteilnahme des SDI München](#) (PDF, zum Download auf der Webseite des SDI unter „Datenschutz“).

Der/die Teilnehmer/in erklärt mit der Unterzeichnung dieses Vertrags sein/ihr Einverständnis mit der Verarbeitung seiner/ihrer personenbezogenen Daten durch das Institut für die Zwecke der Durchführung des Vertrages.

7 Gebühren / Zahlungsbedingungen

- 7.1 Der/die Teilnehmer/in wird darauf hingewiesen, dass die Nichtteilnahme an oder der Abbruch der Weiterbildung die Verpflichtung zur Bezahlung der Teilnahmegebühr unberührt lässt.
- 7.2 Die Teilnahmegebühr beträgt 1.060,00 € inkl. mündlicher Abschlussprüfung (online), Zertifikat und Prüfungsgebühr bzw. 960,00 € exkl. mündliche Abschlussprüfung, mit Teilnahmebescheinigung.
- 7.3 Die Zahlung der Teilnahmegebühr hat innerhalb von 8 Tagen nach Erhalt der Anmeldebestätigung und Rechnung zu erfolgen. Die vollständige Bezahlung der Gebühr ist Teilnahmevoraussetzung.
- 7.4 Mit Abschluss des Vertrages werden die Gebühren als verbindlich anerkannt. Der/die Teilnehmer/in versichert, zur vollständigen und pünktlichen Bezahlung der Gebühren in der Lage zu sein.

8 Stornierung

Das SDI behält sich vor, die Weiterbildung abzusagen, wenn nicht vom SDI zu vertretende Gründe der Durchführung entgegenstehen (z. B. höhere Gewalt). Die Benachrichtigung der Teilnehmer/innen erfolgt unverzüglich. Bereits gezahlte Kursgebühren werden zurückerstattet; weitere Ansprüche seitens der Teilnehmer/innen sind ausgeschlossen.

9 Nebenabreden

Nebenabreden zu diesem Vertrag bestehen nicht. Abweichende oder ergänzende Vereinbarungen bedürfen zu Ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Dies gilt auch für die Aufhebung des Schriftformerfordernisses.

Sollten einzelne Bestimmungen dieses Vertrags rechtsunwirksam sein oder werden, so berührt dies nicht die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen.

Bankverbindung

Internationale Hochschule
SDI München

Commerzbank

IBAN: 43 7004 0041 0211 2662 00

BIC (SWIFT): COBADEFFXXX

10 Widerrufsbelehrung

Widerrufsbelehrung gem. §246 a und b EGBGB für außerhalb der Räume des SDI geschlossene Verträge (§312b BGB) und Fernabsatzverträge (§312c BGB):

Sie haben das Recht, binnen 14 Tagen ohne Angabe von Gründen diesen Vertrag zu widerrufen. Die Widerrufsfrist beträgt 14 Tage ab dem Tag des Vertragsschlusses. Um Ihr Widerrufsrecht auszuüben, müssen Sie die Internationale Hochschule SDI München, Baierbrunner Straße 28, 81379 München, mittels einer eindeutigen Erklärung (per Brief oder E-Mail) über Ihren Entschluss, diesen Vertrag zu widerrufen, informieren. Zur Wahrung der Widerrufsfrist reicht es aus, die Mitteilung über die Ausübung des Widerrufsrechts vor Ablauf der Widerrufsfrist abzusenden. Folgen des Widerrufs: Wenn Sie diesen Vertrag widerrufen, hat das SDI Ihnen alle Zahlungen, die das SDI von Ihnen erhalten hat, einschließlich der Lieferkosten (mit Ausnahme der zusätzlichen Kosten die sich daraus ergeben, dass Sie eine andere Art der Lieferung als die vom SDI angebotene, günstigste Standardlieferung gewählt haben), unverzüglich und spätestens binnen 14 Tagen ab dem Tag zurückzahlen, an dem die Mitteilung über Ihren Widerruf dieses Vertrages beim SDI eingegangen ist. Für diese Rückzahlung verwendet das SDI dasselbe Zahlungsmittel, das Sie bei der ursprünglichen Transaktion eingesetzt haben, es sei denn, mit Ihnen wurde ausdrücklich etwas anderes vereinbart; in keinem Fall werden Ihnen wegen dieser Rückzahlung Entgelte berechnet. Haben Sie verlangt, dass die Dienstleistung (Unterricht) während der Widerrufsfrist beginnen soll, so haben Sie dem SDI einen angemessenen Betrag zu zahlen, der dem Anteil der bis zu dem Zeitpunkt, zu dem Sie uns von der Ausübung des Widerrufsrechts hinsichtlich dieses Vertrages unterrichten, bereits erbrachten Dienstleistungen im Vergleich zum Gesamtumfang der im Vertrag vorgesehenen Dienstleistung entspricht.

– Ende der Widerrufsbelehrung –

Datum und Unterschrift

Hiermit melde ich mich verbindlich zur gewählten Form des Zertifikatskurses Maschinelle Übersetzung an und bestätige die Richtigkeit und Vollständigkeit meiner Angaben in dieser Anmeldung.

Ort, Datum

Unterschrift

Bankverbindung

Internationale Hochschule
SDI München

Commerzbank

IBAN: 43 7004 0041 0211 2662 00

BIC (SWIFT): COBADEFFXXX